

Фонд №	Р-7647
Опис №	12
Архівний №	600

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області

Управління СБУ
по Сумській області

Регістраційне

ДЕЛО № 134

Балабан

Марч

Алексеевна

Наказано 27 жовтня 1945г
Одповідно до вказівки 1945г
№ 16 листів.

ДЕРЖАРХІВ Сумської області	
Фонд №	Р-7647
Опис №	12
Архівний №	600



APT. 1-C-3803-1

1880

Лебединское ривд

Личное дело

Далабан

Давидович

Среднебвд

Давидович

Давидович

Давидович

1911

Дох

№№ по порядку

1.

2.

3.

4.

5.

1) Название города, волости, селения и др.

2) Звание, имя, отчество и фамилия нижнего чина

Перечень лиц, которым предоставлено право на продовольственное пособие

Съ какого срока исчислено пособие

Размѣръ по собою на каждый мѣсяць

Руб.

Коп.

документов в деле.

Протокол вопроса

В Регістраційній касі

3. Характеристика

У. Оправко романд

5	Оправка	ро. 425
---	---------	---------

6 Задачу

7. Августъ 90-го года



Опись ~~в~~ ~~при~~ ~~писки~~ ~~лиц~~ ~~и од~~ ~~ствую~~

1947 Receipts 3000rs

шленна оуагатор.

русск. Прасковья

Степана Иеро.

М. П. Перемышляков

16

Наименование владѣльцевъ

и облагаемыхъ статей.

№

Назначено къ поступлению	Итого.			
	Недо- имки.	Окладъ 1901 г.	Пени.	Мѣсяцъ
Причислен	Недо- имки.	Окладъ 1901 г.	Пени.	Мѣсяцъ
	Руб. К.	Руб. К.	Руб. К.	Руб. К.

1087 *Мастеръ*
Александръ
Земель 6 дес. 1200 с.

Акт
14
Земель
14

1088 *Мельникъ*
Иванъ
Земель 1 дес. 900 с.

Акт
14
Земель
14

1089 *Шульцъ*
Иванъ
Михаилъ
Земель 2 дес. 1200 с.

Акт
14
Земель
14

Органистъ

У
Ф
У

5.11.20

Проверено 2
3

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Сов. Коллегию

1. Фамилия, имя отчество Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	<u>Боробан Мария Алексеевна</u> <u>Российский имп. и имп. служба</u> <u>и др.</u>
2. Год, месяц и число рождения	<u>24-12-1924 года</u>
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	<u>Суевская обл., Лебедичский р-н, с. Червленина</u>
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	<u>М. Лебедич, Суевская обл.</u> <u>с. Червленина</u>
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	<u>Украинка</u> род. язык <u>укр.</u> <u>хорошо знает</u>
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	<u>Член ВКП(б) с 1939 года</u> <u>Организация Лебедичского р-на</u>
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	<u>Ком. Бесит Овчаренко в Коз. Лебедичский</u>
8. Образование, когда, где учился, что окончил	<u>Окончила Гимназия в 1941 г.</u> <u>в г. Лебедич</u>
9. Профессия, специальность	<u>М. ищю.</u>
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	<u>Не судима</u>
11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:	

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (респ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
<u>1939</u>	<u>1941</u>	<u>Средняя школа № 1</u>	<u>ученица</u>	<u>г. Лебедич</u>

Отношение к военной службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	<u>Нет</u>
Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	<u>В боях не была, ранен</u> <u>нет, наград нет</u>

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Д а т ы		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Не считался		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение

16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию

17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
1941/2	17.11.43	Возле родимень	член семьи	тер. военное

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)

20. Вызывался ли за границу на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
1943	18.11.45	Ресторан ебер-бру.	г. Голуб-Биркен. По-сернобуга	
18.11.45	20.11.45	русский язык	г. Ломовен	освобожден

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание)

23. Кого из советских граждан знает как изменников Родины, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся)

24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда)

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным); если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Балачон Алексей Вас. 59.	мать	с. Голубен	г. Голубен	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным); если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Балачон Надежда Алекс. 85.	сестра	с. Голубен	г. Голубен	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным); если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Балачон Григорий Алекс. 1918	брат	с. Голубен	г. Голубен	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным); если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно

В плену оккупации в 1941 году в оккупированной территории.

Допросам Арестанта и подвергался и судился.

17.11.43 в порядке мобилизации отправки на работу в Германию.

Допросам Арестанта и подвергался и судился.

Не считался

Не знаю.

18.11.45, освобожден из плену в СССР.

Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным); если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно

45
Arbeitskarte

für

Arbeitskräfte

Arbeitskarte für Arbeitskräfte

aus

aus dem altsowjet-russischen Gebiet.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Arbeitskarte — Befreiungsschein^{*)}

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familiennam: B a l a b a n

Vor (Ruf-) name: Maria

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am 1924 in Tschernerle

~~männlich~~ weibl. ledig, ~~verh.~~, ~~verw.~~, ~~gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: Ukrainerin

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Charkow

Kreis: Charkow

Wohnhaft: ./.

(bei Ausstellg. d. Befr. Sch.)
Beschäftigt als: Haus- und Küchenmädchen

Arbeitsbuch-Nr.: A 314/Ho/2378

Arbeitsstelle: Anton Reiner, Oberbräu, Holz-
kirchen, Kreis Miesbach

Tgl. Nr. 90 Im Inland seit: 28.6.43

Ausgestellt am 15.12.1943

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt
ROSENHEIM

NEBENSTELLE HOLZKIRCHEN

^{*)} Dem ausländischen Arbeiter / Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez
le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne
ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzi-
onato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di
questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden
bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von
het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver
og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való mun-
kára jogosít és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimatie de muncă este valabilă numai la șeful de întreprin-
dere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz
de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je
imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný lístok oprávňuje k práci len u správcu podniku,
na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného
miesta stáva sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego
pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на
другата страна ръководител на предприятието. То губи
значението си при напушането на това място.

Ця карта праці uprawнює да праці тільки у названого
провідника закладу і тратить важність, коли покинути те
місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у
поименованного работодателя и теряет силу с оставлением
этого места работ.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

СПРАВКА

Гражданин Балобан М. А. 1924
года рождения, прошел ПФП с 25 VII/45г. по 27. VII/45г. о чем
выдано удостоверение за № 5182 от 27. VII/45г.

Балобан направлен на постоянное местожитель-
гство в город с. Черв. Ленинск, Лебедянского уезда
Рязанской об.
Начальник оперативно-учетного отделения

27 VII 1945 года.

В. Жила [Жила]

АНВРЧП

ИНВЕДИО

ОДЯ : ОМДЕННА : ПОДОНЕ 1111

ОДЯНО : ДОСТОЕВЕНЕ 8

ВНУТРЕН : ПОСТОЯННОЕ

ТЕО : ОДО

ИЗДАРИЕ : ПОДОННО-ОДОННО

ИВНЖ

ОДО : ОДО

...

84

Бирок - Каракумуми

Чернівецької
Сільської Ради
с. ІВ ТРУДЯЩИМ

Дана из на зр ку Балаву
грошину Алексеевну Витов

23 / vii 1945
No ~

...ий онъ действитель-
но, если бы не
хотелъ...

с Черниле.
Административного района,
Рос.

Всего 1012

Но саугуриско жеденим. Среда
ни. В Бурманско море ала за
своо селбру в 1942 год.
Всех немцев и оккупаци
нашего района

работы у колхоз. предств.
а потом у конторы.
@ родился у помещика и
несколько лет не было.

Это не верная
Информация. Сидя
в обш. доме.



98
Справка
На рисе Балахана Мдрис Я.
В том, что в Лебединском романе
по описанию не проходим
Нам Лебединского роман
какая *Генри* / Борисенко

of the ...
1918 was ...
the ...
in 155 ...
the ...
the ...
the ...
the ...

109
Справка
На зрца Балабан Мухомил
В том, что в Лебединском романе
по описанию не устроено
На Лебединского романе
См. л. 1-2. Листы / Иванова

of 3012 1844

40

22

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

of 1111 1844

№ 134
лено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00150
лено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
наказ. в американской зоне

ном учете. с отражением на оперативно-
рассмотрел капитан
альник отделения

2 отп. НКГБ
27 Подполковник
1955 г. Кезин



Медведица-кайя



19

Куда 2. Сулы
Управление Службы
национальной безопасности
по Сульской области.

Индекс предприятия связи 254 209 и адрес отправителя г. Киев
ул. Озерная, 30/51,
кв. 244
Щелест М.А.

174000

Пишите индекс предприятия связи места назначения

0123456789

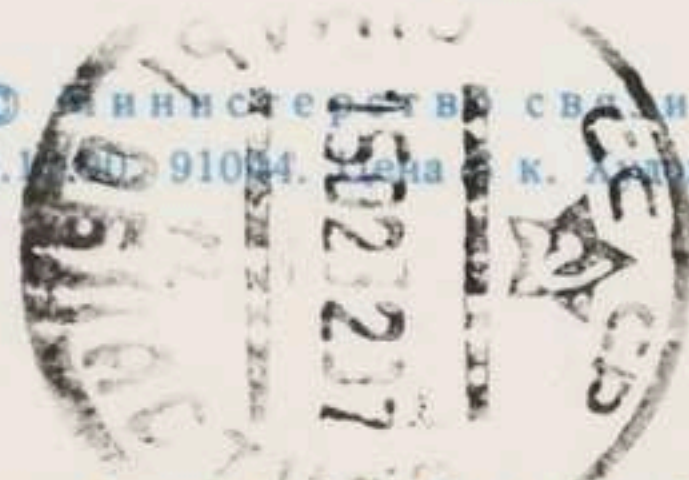
Образец написания цифр индекса:

Внимание!



ДИЗПО

© Министерство связи СССР, 1991
18.12.91 91044. Автор: к. А. Исakov



Изготовлено на Ряжской ф-ке Гознака

Я, Шелест - Балабан (дівоче
прізвище) Марія Олексіївна,
уродженка (1924 року, 24 грудня,
с. Чернелого, Лебединського
району, Сумської області,
в 1943 році була насильно
вивезена на роботу до
фашистської Німеччини.
В 1945 році після звіль-
нення американськими вій-
ськами повернулася в своє
рідне село, звідки була
вивезена в неволю.

Прошу засвідчити цей
документ.

Моя адреса.

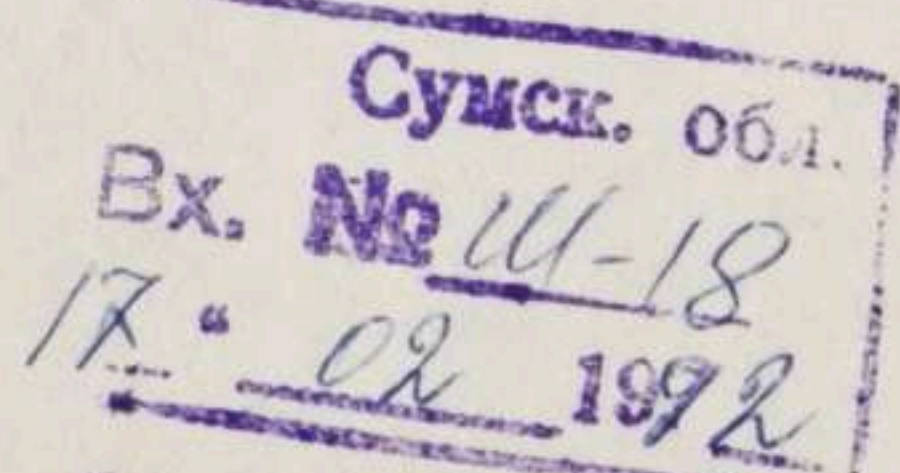
254 209 м. Київ, вул. Озерна,

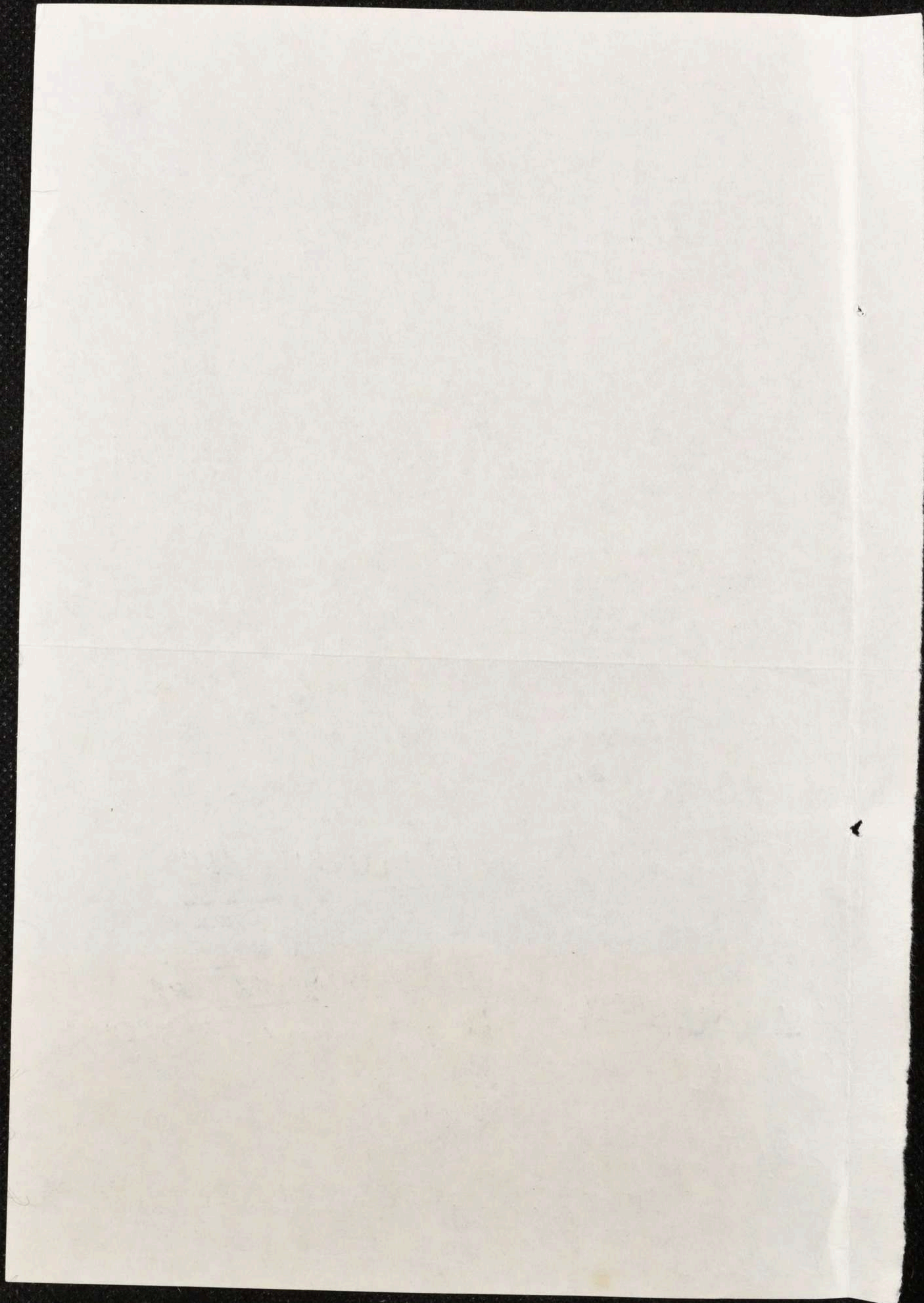
30/51, кв. 244

Шелест М.О.

15.02.92р.

Линь





февраля

92

254209 гор.Киев

ул.Озерная, д.30/51, кв.244

Шелест Мария Алексеевна

Балабан

Мария

Алексеевна

родилась в 1924 году в с.Червленое
Лебединского района Сумской области

г.Лебедин Сумской области

мобилизована на работу в Германию 17 июня 1943 г.

Германия, Бавария,
мест.Гольцкирхен , работала рабочей в ресторане "Обербрау"

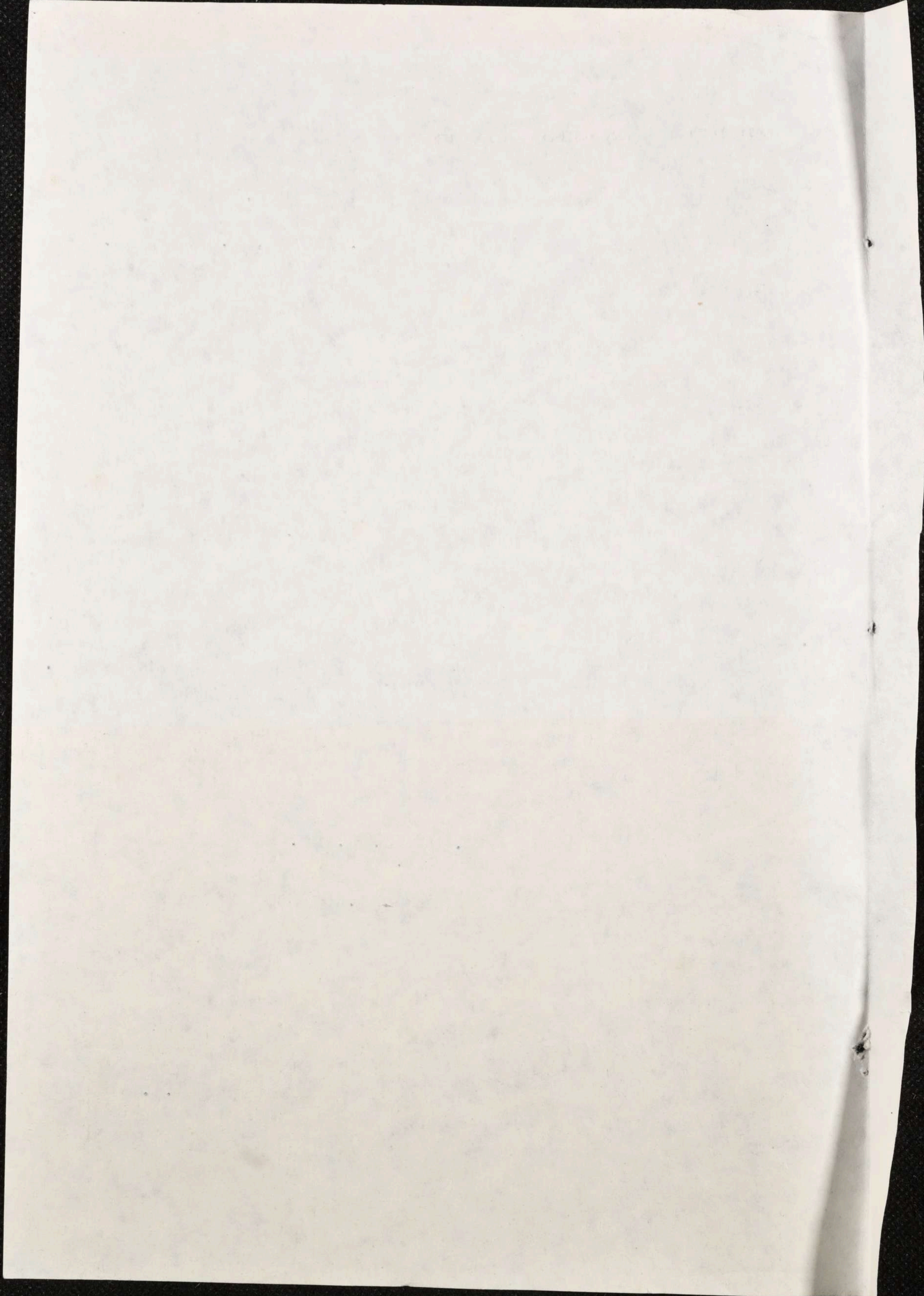
1 мая 1945г. По 20.06.45г. находилась в лагере
освобожденных в г.Мюнхен

С 25 по 27 июля 1945 года в г.Вл.Волинск

9 августа 1945 года

Мит. Ошкитко

А.М.Тарасевич



с Запиской на имя 1. Ермаков

НКВД СССР

Видом на жительство
служить не может

Проверочно-фильтрационный

пункт

действительно по

15 "августа" 1945 г.

Город

Р. - Воинский

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано

Балобан Михаил Алексеевич

(фамилия, имя, отчество)

года рождения

1924

место рождения

с. Червильное

Лебединской район Сумской обл.

В том, что он по прибытии из

с

25

11

м-ца по

27

11

м-ца 1945 г. содержался в

Р. - Воинском

проверочно-филь-

трационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства

с. Червильное, Лебединского р-на

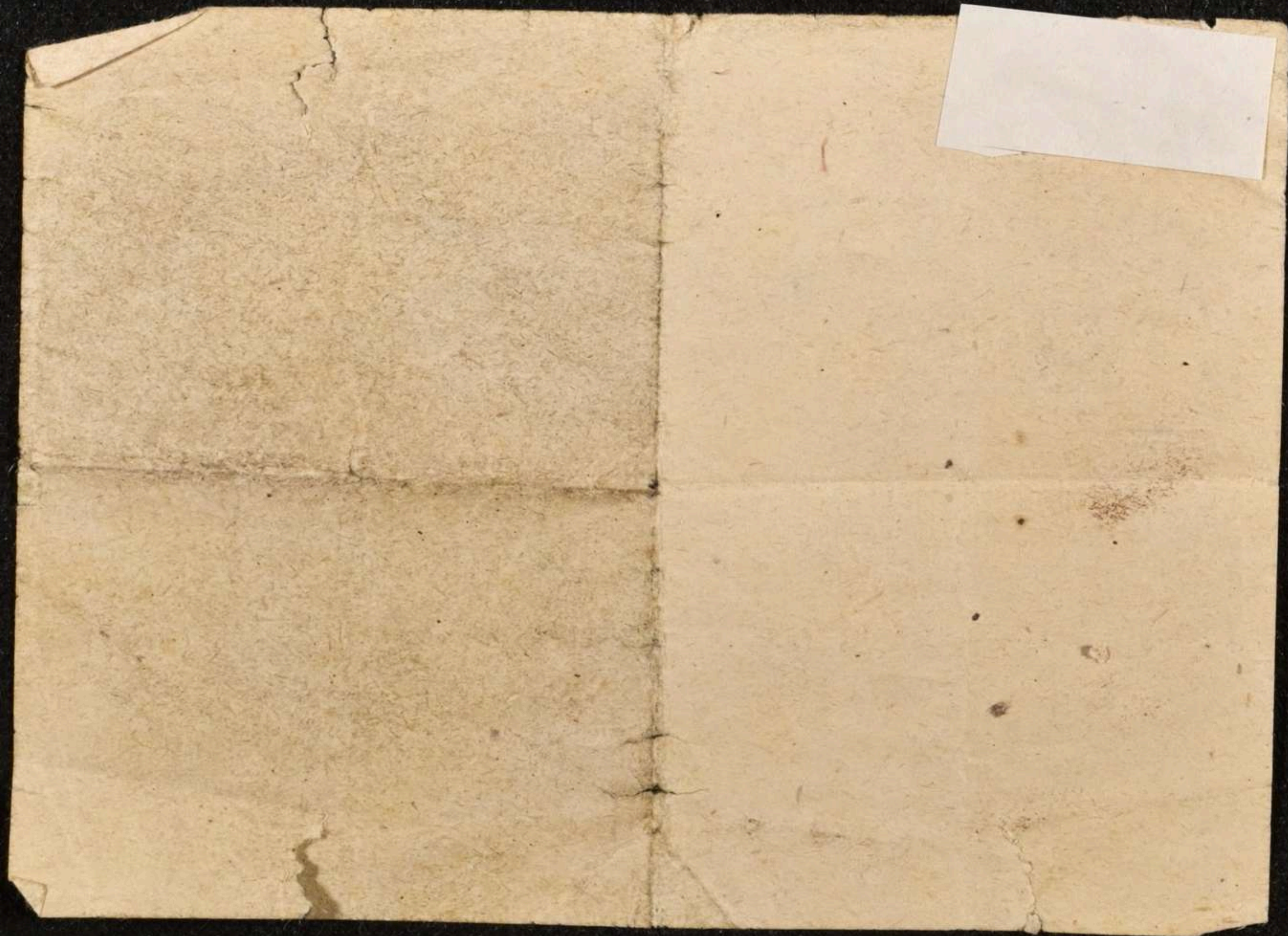
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезду к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

(подпись)



1. Фам. Багобам
2. Имя Мария
3. Отч. Алексеевна
4. Год рожд. 1924 5. Место рожд. Сумск. обл. Лебедисинск-н. с. Гербинское
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл. м. Лебедин с. Гербинское.
7. Проф. (спец.) исп
8. Парт. ВМ 9. Нац. Укр 10. Гражд. СССР
11. За границей был с 1943 19 15 г. по 1943.
12. В каких странах проживал и что делал:
Германия г. Мюнхен
Германия г. Берлин

Точный адрес фильтрационного пункта
ВМ.
Село Волныск
Гор. Волынь
Область Волынская
Республ. УССР

Фильтрацию прошел
с 27/VI 1945.
по 27/VI 1945.



(фамилия составившего карточку) Коз

Дакти. ного п. ть-ки

а) Решение филтрац. комиссии:

Баюбан М. А. направить
к постановочному месту исп. в с. Тервие-
ное. Дело передать Нат. Лебединско-
го РОУ НКВД Сумской обл.

б) Выбыл

направлен

вз/ч III 1945 г. Сумской обл. Лебединс.
р-н. с. Тервие-ное.
(указать точный адрес куда
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «

20 IX 1945 г. при № 0/847
в Нат. Лебединского РОУ НКВД
(точное название органа НКВД—НКГБ)
Сумской обл.

г) Разные отметки

1. Фамилия Балабан
2. Имя Мария
3. Отчество Александровна
4. Год рождения 1921
5. Место рождения Сулисканский р-н. Узунь
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Там же
7. Профессия (специальность) нет
8. Партийность нет
9. Национальность Укр
10. Гражданство СССР
11. За границей был с х 19 42 г. по 14 19 45 г.
12. В каких странах проживал и что делал Германия
работал

Точный адрес фильтрационного пункта

Село

Город Мостиски

Область Дрогобыч

Республика Укр

Фильтрацию прошел

с 6/5 19 45 г.

по 11/5 19 45 г.

Дактилооттиск указательного пальца



подтверждаю

Ю. А. А. А. А.

подпись

И. А. Закова

фамилия составившего карточку

а) Решение фильтрационной комиссии

Направлен по
местности

б) Выбыл

12.11.45

г.

Сумская область

указать точный адрес куда выбыл

Червоноградский район

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено „

Спецотдел

УНКВД

194 г. при №

Сумской

точное название органа НКВД—НКГБ

г) Разные отметки

КОМІТЕТ
державної безпеки
Української РСР
УПРАВЛІННЯ
по Сумській області

КОМИТЕТ
государственной безопасности
Украинской ССР
УПРАВЛЕНИЕ
по Сумской области

" " 199 г.

№
гор. Сумы

ЗАВІСНОЧНИЙ НАВИС	
У даній справі пронумеровано	15 аркушів
п'ятнацять	
28 03 2026	
Посада	у
Підпис	

В деле судного и уголовного
15 (шестнадцати) листов.

25/III-92, *Кане*

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ ПОДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 16 листов

(шестнадцать)

"5" 11 197 92

Должность Архивист

Подпись Трунев